

# 参考消息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印  
内部刊物·注意保存

1979年2月

1

星期四

第7340期

## 邓副总理谈中美贸易问题

【合众国际社华盛顿一月三十日电】参议员珀西在午宴上要求邓谈一下贸易前景。邓给予了以下的答复：“关系正常化将会扩大包括发展贸易在内的双边关系的机会。我们需要许多东西。你们有很多、很多好东西。当然，条件必须合适。我们打算进口许多东西，包括资金在内。这就存在着一个付款问题。因此中国的商品应该能够在美国市场上出售。现在有一些法律方面的障碍。我希望你们为排除这些障碍而努力。”

## 美联社道 邓副总理在美参院的讲话

【美联社华盛顿一月三十日电】中国的邓小平今天向感到担心的参议员提出保证说，他的国家不打算利用军事力量或经济抵制的办法来夺占台湾。

参议员撒迪·科克伦在谈到中国副总理在国会山参院非公开的午餐上的讲话时说，他记得邓是这样说的：“你们可以相信我们所说的不打算使用武力的保证。”

后来，科克伦说，有人问邓，中国是否可能利用经济抵制作作为一种对付台湾的武器。他引用邓的话说：“没有谈到过进行抵制的事情。”

邓在午宴上显然是想通过对一系列问题作出的和解性的答复来消除许多参议员对台湾今后安全的担心。

邓是在他和卡特总统以“两国人民之间的热情的握手”而结束了两天的正式会谈后不久参加这次午餐的。

佩尔询问中华人民共和国关于台湾前途的官方政策，邓回答说：

“关于台湾问题，——《中》——

但是保守派指出他没有把进攻台湾的问题说死，参院外委会主席丘奇说，仍将提出表明美国关心台湾安全的提案。

【合众国际社华盛顿一月三十日电】中国副总理邓小平今天向国会和卡特总统保证，北京希望同台湾和平相处，但是没有保证共产党人决不对他们的宿敌使用武力。

我们近来已经说了不少了。我肯定你们已经注意到，我们不再使用解放台湾这个字眼。

“我们现在说的是，我们希望解决台湾回归祖国和完成祖国统一大业的问题。”

“我们说，只要台湾回归祖国而且承认只有一个中国，那么我们就将充分尊重台湾目前存在的现实。”

后来一位不让记者透露姓名的参议员关于这一点作了与科克伦不相同的叙述。他说，邓宣称中国希望和平地解决台湾问题，但是“不能保证决不”使用武力。

参议员们报告说，邓在其他问题上说了下面这些话：

——中国同美国一样，赞成南北朝鲜进行对话。“有人担心北朝鲜可能会发动战争。这种担心是不必要的。”

——关于中国是否可能在军事上干涉越南的问题，“中国一贯的立场是，我们不赞成干涉他国的事务：为了保障我们本国的安全和我们们的边境，我们需要采取适当的行动。我们不能让越南在各地为所欲为。为了世界和平与稳定的利益以及为了我们本国的利益，我们可能被迫去做我们并不喜欢做的事情。”

【国际交流署华盛顿一月三十日电】题：参议员欢迎邓

美国国会的领导人欢迎中国副总理邓小平访问美国首都，表示希望他对美国的访问将有助于消除“过去的敌意”，这种敌意曾使中美关系陷于紧张。

参议院外交关系委员会是一月三十日为招待邓副总理及其一行十九人举行的午餐的东道主。参议院一百名参议员中有八十六人出席宴会欢迎这些中国来宾。

午餐以后，这位副总理同参议院多数党领袖、参议员罗伯特·伯德（西弗吉尼亚州民主党人）举行了私下会谈。

外交关系委员会主席、参议员弗兰克·丘奇（爱达荷州民主党人）在午餐上致欢迎词时说，他希望这位副总理的到来“是我们两国之间将建立更加密切和更加融洽的关系的预兆”。

外交委员会少数党高级成员、参议员雅各布·贾维茨（纽约州共和党人）对这位来访的政治家说，美国和中国关系正常化是“早就应当实现的，我们两国都担负着维护世界和平和增进世界福利的重大责任”。

傍晚邓副总理同国际关系委员会和其他众议院议员举行了一次会谈。

众议员扎布洛基（威斯康星州）用华语说出了他的表示欢迎的开场白，这显然使来宾们感到很高兴。众议院议长托马斯·奥尼尔（马萨诸塞州）赞扬了这位副总理，说他是一位“进步的、能干而且足智多谋的”领导人。

在几十名摄影记者纷纷拿起照相机拍照的情况下，邓副总理接受了礼品——一本关于林肯的著作。

下午会议上出席的来宾包括七十四名众议员。名单上有：已提名的驻中华人民共和国大使伍德科克和负责东亚和太平洋事务助理国务卿霍尔布鲁克。

## 合评社述 邓副总理和卡特举行第三次会谈

卡特说，会谈有深远的意义，非常坦率和诚恳，融洽和谐

【合众国际社华盛顿一月三十日电】（记者：海伦·托马斯）卡特总统和中国邓小平副总理今天结束了三次“非常坦率和诚恳”的最高级会谈，白宫人士说，邓表明，他并不反对美苏缔结战略武器协议。

卡特和邓在白宫同记者们作了短时间的交谈。卡特说，这几次会谈谈到了世界事务，台湾问题以及华盛顿和北京之间的文化和贸易关系。这些会谈是“极为有益的、和和的”。

邓是一个擅长同公众联系的人。他在他访美九天一开始时就吸引了美国人。他拿起扩音器用中国话说：“至于我自己，我同意总统刚才说的每一个字。”

卡特对记者说，这次会谈“有深远的意义、非常坦率和诚恳、融洽和谐。这些会谈为今后日常的磋商搭了一个架子，我认为这种磋商将有益于美中人民”。

卡特和邓没有回答记者提出的这样一个问题：他们是否讨论了台湾不受到共产党中国进

攻的问题。但是白宫新闻秘书鲍威尔后来说：“回答是他们讨论了。”

卡特说，他和邓将在星期三再次进行短暂的会晤，以签署在星期一和星期二达成的协议。

白宫助手说，卡特是在走绳索，设法保持平衡和避免影响同苏联达成一项限制战略武器协议。

邓在向《时代》杂志发表的谈话中曾谈到苏联“北极熊”在全世界进行的冒险活动。据悉中国人对这一点是非常警惕的。

两位领导人在星期二举行的最后一次最高级会谈中集中讨论了通过贸易、科学和文化协定来加强北京和华盛顿之间关系的问题。卡特和邓讨论了世界事务以及东南亚和西太平洋的问题。

【合众国际社华盛顿一月三十日电】（记者：吉姆·安德森）白宫官员今天说，中国副总理邓小平告诫卡特总统说，在任何限制战略武器条约的问题上苏联人都可能进行欺骗，但是他并不反对美国签署这样一项条约。

这些官员说，邓的警告提出了以下两点：

——对苏联人是不可以相信的，如果美国坚持条约中关于美国方面的条款，它就会失去战略优势。这项条约将限定各方可以拥有的核投射系统——战略导弹和轰炸机——的数目。

——美国一定不要期望一项限制战略武器协议会在同俄国人打交道方面带来任何其他好处，这就是说，所谓的“联系”概念对莫斯科是行不通的。

## 外电报道 美参议员对邓副总理讲话的反应

【路透社华盛顿一月三十日电】中国副总理邓小平今天对美国参议员概述了台湾问题上的立场而且据当时在场的人说，邓使参议员们感到放心，即中国不打算使用武力。

有影响的参院外委会中的高级共和党成员——参议员贾维茨说，邓先生敞开了和平解决台湾问题的大门。

但是他说，他仍然希望参院要对卡特总统递交给国会的有关台湾的立法提出附加条件。宾夕法尼亚州共和党参议员施韦克说，他认为，听了邓先生的保证之后，曾对台湾的安全感到担心的参议员们觉得不那么担心了。得克萨斯州保守的

共和党参议员托尔对记者说，邓先生“今天给人留下了良好的印象”。他说，他相信，这对于将提交到参院的争取给台湾以安全保障的提案可能会产生影响。

【合众国际社华盛顿一月三十日电】邓在国会山受到了普遍地热情欢迎。

参议员们经常使用“给人以深刻印象”的字眼来描绘邓这个人，北京打算如何同台湾打交道的问题可能是使美中关系顺利发展的一个关键问题，因为许多国会议员对卡特没有得到中国共产党人不进攻台湾的保证就同他们建立外交关系一事感到愤怒。

参议员们经常使用“给人以深刻印象”的字眼来描绘邓这个人，北京打算如何同台湾打交道的问题可能是使美中关系顺利发展的一个关键问题，因为许多国会议员对卡特没有得到中国共产党人不进攻台湾的保证就同他们建立外交关系一事感到愤怒。

【合众国际社华盛顿一月二十九日电】美国和中国今天对两国在科学技术合作方面取得的进展表示满意。

## 方毅和普雷斯会谈

【合众国际社华盛顿一月二十九日电】美国和中国今天对两国在科学技术合作方面取得的进展表示满意。

# 美联社 邓副总理和卡特总统在白宫上的讲话

说邓副总理头脑精明讲究实际，讲话时强调中美关系积极方面，而卡特倾向于强调分歧，并认为卡特提及过去的问题似乎是不必要的

【美联社华盛顿一月三十日电】邓小平是一位头脑精明的讲究实际的人，说话直截了当。但是，在他踏上美国国土所作的第一个讲话中，他非常具有中国人那种圆通和彬彬有礼的特点。星期一在卡特总统发表了正式的欢迎讲话之后，邓在白宫南草坪发表讲话时强调了中美关系的积极方面。对比之下，虽然邓

## 白宫人士说

### 邓副总理同意美中互换记者

【合众国际社华盛顿一月三十日电】白宫人士说，中国副总理邓小平今天最后同意同美国互换记者。

【合众国际社华盛顿一月三十日电】中国副总理邓小平今天原则上同意美国在中国建立第一个新闻机构。

白宫发言人鲍威尔对记者说，卡特总统在上午同邓会谈时提出了这一问题，这位中国官员作出了“肯定的反应”。

有人说，卡特对邓说：“美国记者有一个如实报道他们所看到的

## 卓琳参观美国国家档案馆和儿童医院

【国际交流署华盛顿一月二十九日电】邓小平夫人卓琳在参观美国国家档案馆后说，“从我看到的贵国的国际档案来看，有充分的证据说明，我们两国之间的来往是由来已久的。”

当邓小平副总理在白宫同卡特总统会见的时候，卓琳女士参观了档案馆。当两位领导人举行第二次会谈的时候，卓琳女士参观了儿童医院。她同她的丈夫一起参加了白宫的正式欢迎仪式和白宫的国宴。卓琳女士在参观档案馆期间看到了美中在一八四四年签订的第一项条约，一九七四年同中华人民共和国达成的关于举办出口文物展览的协议（该展览曾在美国巡回展出）以及说明义和团起义事件的图片。

后来，在下午，在儿童医院的全国医疗中心就医的两岁的利萨·佩克向卓琳女士献了一朵玫瑰花。全国医疗中心是一家私人机构，它为来自世界各地的儿童看病。

卓琳女士曾向医院负责人询问接纳病人的手续以及医院各层房间是怎样使用的。

人们向她献了一个有该医院浮雕的盘子。她也向医院赠送了一个饰有两只鸟的形象的黑磁盘和一批假面具。

在卓琳女士离开医院的时候，有人问她最喜欢什么。她把这个问题理解为是在她访问美国期间迄今她最喜欢什么，因此她说：“这很难说，我还要去更多的地方，不过我强烈地感到了美国人民对中国人民的友谊。”

小平赞扬了实现关系正常化所提供的机会，但卡特似乎有点怀疑，而且倾向于强调在政治上以及在经济生活方式上把美国人和中国人分隔开来的分歧。

在卡特讲话时，抗议者的喊叫声使邓感到有点不安，但到他致答词时，他已镇静下来。他回顾说，在将近二百年以前美国人和中国人就开始了友好的接

触，他说，“而且在反法西斯战争——指第二次世界大战——中我们还曾并肩作过战”。在谈到华盛顿和北京之间存在的三十年的敌视状况这一敏感问题时，邓的讲话几乎是委婉的，他称这是现在已经结束的“一段不愉快的经历”。他认为，中美关系正处在“一个新的起点”，他说，“世界形势也在经历着新的转折”，这句话带有乐观主义味道，与早些时候中国人所作的比较悲观预言不一样。虽然他说“战争因素在显著增长”，但他没有象他往常那样预言战争是不可避免的。

他在以后九天的访问中进行会谈时是否会预言战争是不可避免，看来不大可能。但星期

### 美逮捕二名在欢迎邓副总理的仪式上捣乱的人

【法新社华盛顿一月二十九日电】革命共产党说，今天在这里发生的使白宫为中国副总理邓小平举行的欢迎仪式造成短时间混乱的事件是它干的。

在这次事件中，聚集在南草坪上的一群人中一男一女，在卡特总统发表欢迎邓先生的讲话的时候高呼左派口

号并企图散发传单。警察查明，这两个示威者是西雅图的索尼娅·兰森（二十六岁）和纽约的基思·科齐莫托（二十八岁）。秘密警察把他们交给了华盛顿的警察，华盛顿警察指责他们扰乱治安。

革命共产党发言人沃尔特·卡弗说。这次事件是他的组织干的。

他没有攻击苏联，甚至连霸权一词提都没有提。他去掉了这一提法也许是因为他不希望给美国要同莫斯科签订限制战略武器协定的努力增加新的困难。

邓最后说：“两国人民的友好合作，必将对世界形势的发展产生积极的深远的影响”。卡特要求邓同他一起保证，美国和中国都会表现出“为使我们的新关系继续保持下去所必需”的那种谅解、耐心和坚持性。

他接着四处提到了差异——政治上和经济上的差异。他说，只要两国对这些差异没有任何幻觉，那末这种新关系就会有生命力。

他说，“不同的人民之间有许多可以相互学习的东西”。对邓和中国人来说，这样一再提及过去的问题也许似乎是不必要的。他们早就讲究实际地断定：尽管过去有问题，但两国能够而且必须成为朋友。

## 美《华盛顿邮报》社论《欢迎邓小平》

说中美建交得到群众的普遍接受，但关心台湾的安全和幸福也是群众所普遍坚持的事

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》一月二十九日以《欢迎邓小平》为题发表社论，摘译如下：

中华人民共和国的指路明灯邓小平，已开始欢度要历时一周的中美亲善佳节。在此之前，他曾被誉为是中国残酷的政治斗争中九死一生的幸存者，一位决心采用一些资本主义方法来加速实现现代化的虔诚的共产主义者，以及一位战略家，他认为同西方、特别是美国建立联系是抵销深深感受到的苏联威胁的一种办法。

关系正常化协议在几周前导致建立正式的外交关系，并使中华人

民共和国的一位政界领导人第一次有可能访问这里。这项协议的中国一半工作是由邓副总理完成的。其中美国一半的工作则是由吉米·卡特完成的。吉米·卡特要在今天欢迎他。我们也欢迎他。

据说邓先生有一种善于争取外国人的本领。这种本领应该使他和美国都得到益处。因为，美国同北京实现关系正常化一事虽然得到群众的普遍接受，但是，关心台湾的安全和幸福也是群众所普遍坚持的事。卡特先生仍然在设法争取人们同意这项协议，而邓先生将会对这件事的结局产生重要影响，也许还会产生

## 美专稿 《总统和邓在对苏问题上有分歧》

【本刊讯】美国《纽约时报》一月三十日发表史密斯发自华盛顿的一篇专稿，题为《总统和邓会晤四小时，在对苏问题上有分歧。人们认为卡特将访问中国，已接受了北京领导人发出的邀请——尼克松参加了国宴》，摘译如下：

卡特总统和中国首席副总理邓小平今天在这里开始了三天的会谈，对苏联的意图和对缔结一项新的限制战略武器协议是否明智的公开看法有很大的分歧。

在白宫南草坪举行的有几千人参加的正式欢迎仪式以后，两位领导人会晤了将近四个小时。后来，白宫宣布，卡特已经接受了由邓发出的访华邀请。

这位中国领导人也接受了卡特向中共主席和总理华国锋发出的邀请。没有提到这两次访问的日期，虽然白宫人士说，卡特可能在今年晚些时候去中国。今天晚上，邓和他的夫人卓琳是白宫盛大的国宴上的贵宾。在一百四十名客人中，有前总统尼克松和前国务卿基辛格。后来，他们全都参加了在肯尼迪中心举行的一次庆祝会。

卡特说，美国“对于建立一个由多样化的独立国家组成的国际社会负有长期的义务，我们认为，一个强大的安全的中国将会在这个社会中起合作的作用”。在致答词时，邓还提到了这一时刻的历史性质。他说：“我们两国曾在三十年间处于相互隔绝和对立的状态。现在这种不正常的局面终于过去了。”邓的整个访问引起的热潮和注意比自赫鲁晓夫一九五九年对美国进行戏剧性的访问以来的任何一名外国领导人所引起的热潮和注意都多。

这一期的《时代》周刊概要地叙述了邓在接见该刊记者时，关于苏联以及一项新的美苏战略武器协议必然会带来的危险所发表的尖锐论点，他的措辞是异常强硬的。

白宫官员说，邓今天上午在同卡特讨论时较为温和地阐述了他的观点，但是官员们说，美国同中国对于苏联意图的看法仍然存在明显的分歧。在白宫欢迎仪式上，就明显看出两人所作简短发言中在侧重点方面存在的某些分歧。

卡特借这个机会邀请中国同美国一道“共同走”向亚洲和全世界的和平与稳定。

邓却说世界“很不安宁”，并且说，“世界人民的当务之急就是要加倍努力维护世界的和平、安全和稳定”。

也对这种前景垂涎欲滴。然而，中国大批购买新物资的主要支付手段是依然埋藏在地下的石油和煤，其次的支付手段则是轻工业制成品，这种制成品的供应并不短缺。如何才能使两国的经济为彼此服务，尚须仔细探索。

邓先生也希望借助美国的政治力量来支持他的国家对付苏联的力量。在这一点上，美国人很可能发现他坚持不懈，且不说一味固执了。美国对缓和有着总的利害关系，对达成一项限制战略武器协议有着具体的利害关系，而中国在此刻则根本没有这种利害关系。

不管中国和俄国彼此有着什么样的关系（这种关系可能会改变），美国同双方保持不同的良好关系对美国是非常有利的。

【本刊讯】南斯拉夫《人民军报》一月二十五日以《团结是行动的基础》为题刊登一篇文章，摘译如下：

用来讨论非洲南部问题的不结盟国家协调局部长级第一次特别会议，明天将在莫桑比克首都马普托开幕。

不结盟运动正处在一个十分重要的阶段。它作为一支独立的非集团力量正在得到加强，它的威望日益扩大，但是，它进行国际活动的条件同时也变得越来越复杂了，这也是由于世界整个形势的发展所造成的。在国际经济关系方面，发达国家和发展中国家之间的矛盾进一步加深，对立的气氛在加强。而在不结盟运动内部，则出现了一些十分尖锐的情况，其中某些情况还变成了公开的冲突。

随着不结盟国家数量的增加，可能出现的争议问题和局面的数量自然也在增加。但是，一些势力在企图利用这些分歧和矛盾，因为不结盟运动得到加强不符合他们的利益。因此，可以说，对不结盟国家压力的增长，正是由于不结盟的力量在增长。这些压力采取各种形式：从企图通过特种战争的各种手段在思想、区域和经济基础上破坏不结盟运动的团结，直至挑起、煽动或者帮助武力行动。旨在使不结盟运动或者它的某些成员偏向一方的努力正在加强，以便为某些大国的政策效劳。

在对不结盟国家施加压力的手段的丰富宝库中，特别危险的作法是：在不同意见某个国家的国内社会政治制度的借口下，对独立的主权国家进行武装干涉、侵略或其他形式的干涉内政。不结盟国家在提交给安理会的关于柬埔寨问题的决议草案（由于苏联的否决而未被通过）中强调指出，“维护每一个国家的主权、领土完整和政治独立，是联合国宪章的基本原则，破坏这些原则是不符合它的愿望和目标的”，并要求“严格地遵守不干涉别国内政的原则”。

通过和平途径解决某些不结盟国家之间的矛盾和争端，无疑具有特别重要的意义。因为发生冲突，特别是武装冲突，会为各种外国干涉和武装干涉打开大门，并使这些国家的安全和世界和平成为问题。

和世界上许多其他地方一样，在大城市中，住房问题，对新婚夫妇来说，简直是个令人绝望的问题，所以，除了收娶费以外，做新郎还得要有一套房间。新娘可以指望收到足够的首饰，特别是钻石首饰，适当数量的衣服，泡沫塑料床垫，电视机，高保真度收音机，自然还有电气冰箱，可能的话，还有空气调节器。

可是，新娘的父母亲也必须筹一笔钱，数目比这个要大得多。一个做父亲的如果有几个女儿，那就有破产的危险。可是，由于和亚洲其他大多数地方一样，男人或女人不结婚被视为一件可耻的事，所以许多人家都有放高利贷的人出出进进。但是真正漂亮或有才学的印度姑娘可以指望免掉这种负担。在现在这种男人的收入往往不够家庭开销的时代，有职业的姑娘也是大家所羡慕的。

此外，如果新娘的父亲很有势力，能帮助自己的女婿，那也就不需要索取嫁妆了。

在伊斯兰教习俗的影响下，巴基斯坦妇女仍然常常处于从属的地位。丈夫被看作是为全家挣饭吃的人，所以无可争辩地就成了一家之主。在农村地区，妇女和她们的男人一样辛苦地干活。有关收娶问题的风俗习惯在全国各地有所不同，但是，每当办成一宗婚事——几乎所有婚事都是包办的——可以肯定有人就要为这件好事付出一笔沉重的代价。在西北边境省和俾路支省，姑娘们供不应求，所以男方必须出钱“购买”新娘。在这两个北方省份的其他地方，父亲们还继

## 时事社评论委员长佐藤纪久夫写的评论

### 《不要忘记坦克与导弹——金边陷落的教训》

【本刊讯】日本《世界周报》一月二十三日号刊登时事社评论委员长佐藤纪久夫写的一篇评论，题目是《不要忘记坦克与导弹——金边陷落的教训》，摘译如下：

越南在做好了被别的国家指责为奉行侵略主义和扩张主义的精神准备后，凭恃武力控制了与湄公河三角洲并列的粮仓的柬埔寨。波尔布特政权将如何展开游击战争进行抵抗，尚不得而知，但是，归根结底，越南占绝对优势的军事力量将发挥作用。有一种说法说，越南投入了装备着苏联新式武器的北方精锐师。据说，南方胡志明市的治安状况不能令人满意，所以从这方面动员军队产生了困难。

如何看待越南的这种好战态度？现在越南这个国家本身就是一个作战的军团。在河内政权的辞典里，和平共处这个词大概已经被删除了。收复全部国土将近四年，但是仍然维持着大规模的军备，压迫着经济，国内建设停滞不前。由于南方农民怠工和遭受巨大洪水袭击，所以稻米收成不到一百五十万吨。在这样严重的情况下，“乘船逃难的人”大量外流。

但是，越南领导人顽固地坚持要建立一个把印度支那三国合为一体的印度支那联邦。问题是这种气氛很浓厚：由于内部存在种族的对立，所以终究不能指望确保稳定的统一。政治上经济上不稳定和动摇的局面将长期持续下去。因此，越南甚至有可能以苏联的影子为背景，作为一个作战军团式的国家，企图称霸东南亚。

这样说对越南似乎也太苛刻了。但是事实是，除了这种好战行为外，越南领导人言行不一致，说得更坏一些就是耍两面手法，已经引

起了国际上不信任，因此，很难说这是对越南的片面的批判。其证据是，去年秋天，范文同总理遍访东盟国家时，在与各国政府发表的声明中发誓“不对别国政府进行直接或间接的颠覆活动”，表示了和平的姿态。阮维桢外长在日本记者俱乐部会见记者时宣布，“对柬埔寨救国民族团结阵线的支持是精神上的支持”。这种和平的宣言和这次侵略柬埔寨的行动之间的矛盾，越南究竟打算怎样解释呢？

美国前国务卿基辛格去年六月同《朝日新闻》主编岸田纯之助谈

话时抒发了他的感想。他说：“中国一贯恪守对我们的诺言。苏联基本上遵守协定。越南一次也没有遵守过协定。”这句话反映了他对越南践踏巴黎和平协定的憎恶感情。这种看法是以许多事实为依据的，所以决不能斥责为感情用事的谴责。

对于越南这次不守信用的行为，就连日本政府也不得不决定冻结援助了。毋宁说这样做过于晚了吧。外交，一方面散发着香槟酒和香水的香味，另一方面又回响着坦克和导弹的轰鸣。美国漂亮地分别使用两者，苏联和越南则专门发挥后者的威力。

贯彻和平主义是可取的，但是，我们分析国际形势时，忘记坦克和导弹就不好办了。

## 园田对印度支那形势感到遗憾

### 说日本坚决不能容忍凭借武力进驻他国的作法

【时事社东京一月三十日电】题：园田外相相对竹入的质询答辩说，要以向前看的态度来研究签订日中文化协定和科学协定的问题。

三十日下午，众议院举行全体会议，竹入义胜（公明党）、佐佐木良作（民社党）、濑长龟次郎（共产党）、河野洋平（新自由俱乐部）等人分别进行了代表质询。

对竹入质询的答辩：

园田外相：印度支那半岛的形势实在令人遗憾。日本坚决不能容忍那种凭借武力进驻他国，干涉内政的做法。另外，我们要求同柬埔寨、越南两国接壤的国家采取审慎的态度，不使这一争端扩大；

关于日中文化交流协定，还未正式接到中国的建议。日本和中国有悠久的交流传统，如果对方提出来，就要以向前看的态度研究。关于签订科学协定的问

题，已经提出来，现在正在进行准备，以便派遣调查团去中国了解科学现状。

对佐佐木质询的答辩：

园田外相：对越南的经济援助，正式通知给予的是一九七九年度的经济援助。前提条件是有利于亚洲的和平与安全。如果越南侵略别国或者干涉内政，就不得不冻结今后的援助。关于今后的问题，要同东盟各国商定。

## 香港《远东经济评论》文章《亚洲的婚姻习俗》

续在为他们的女儿进行艰苦的讨价还价。有时候他们竟然要求高达5万卢比的嫁妆费，还要求对未来的新郎的经历和家庭情况作一番彻底的调查。受教育较多、较为富裕的家庭，对自己女儿的幸福关心也愈大，不愿轻易要她们接受不适当的婚姻。可是，在全国整个来说，经济利益和家庭影响现在仍旧是人们的首要考虑，这样说也是很公道的。

大约十年以前，伊斯兰教的遗产继承法在全国统一实行，用以代替原先使妇女得不到任何财产的旧风俗。从那时以来，女儿们已经有权和她们的兄弟们平分家庭的遗产。有地产的家庭，现在都要对新娘最后能得到她父亲多少产业进行查核。这种情况已经引起了为了保全家庭地产而在表亲间攀亲的倾向。

有时候两家“交换”女儿，使遗产继承中的得失能够保持平衡。

在新郎非常值钱的旁遮普和信德，情况就不同了。在中产阶级中，男方的要求特别多。贪心的家长向女方一件一件地提出他们指望得到的东西，尽管他们口口声声说他们不愿这么干。中产阶级的标准收娶通常有价值5千到10万卢比的首饰，多达一百套的新娘穿的各种服装，一张床和其他家具，一台电视机或收音机，或者两者俱备，还有有时价值高达2万卢比的厨房设备。除此以外，要求陪上一所房子、一辆小汽车，也不

算什么新鲜事。这笔钱必须在婚事确定下来以前就筹足，因为如果女方由于负担不了这笔费用而中途变卦的

话，对新娘的家庭来说是很不光彩的。解过约的姑娘很难再找到有社会地位的对象。

家庭的荣誉也要求结婚筵席必须办得非常丰盛。客人越多，菜肴越丰盛，新娘到公婆家后受到他们嘲笑的可能就减少。如果新郎不是本城人，他和他的一大群随从的膳宿费也必须由女方来负担。这笔费用可以高达3万卢比。新娘的近亲必须给新郎一笔“贺仪”。有时候他得到的是现金，有时是新衣服或一块贵重的手表。

所以，毫不稀奇，有些家庭在这个过程中破了产，有些人家里留着老姑娘嫁不出去。在农村地区，放债人不择手段地劝农民“为了本村的面子”而尽量花钱。农民借了利上加利的债，要一辈子才能还清。

这种由于要付出过高的嫁妆费而弄得家境十分困难的悲惨故事，在菲律宾也不少，特别在农村的穷人中更是如此。各地的风俗有所不同，但是在占人口多数的天主教徒中，负担这笔费用的是男方的家庭。男方必须筹划一笔现款，至少能够一天庆祝活动的花费以及购买送给姑娘的父母的一只水牛、若干大米和其他礼物之用。在过去封建制度时代，精明的地主能够用出钱“帮助”佃户大办喜事的办法使他们欠下还不清的债，把他们拴住。只有在吕宋的他加禄人中间，才有退回价值相当于一半嫁妆的礼物的风俗。

(三)



## 罗斯·特里尔撰文谈访华观感

说中国在亚洲将产生巨大的经济影响，但中国人的收入水平和生活方式不会变得和西方一样，同美国实现关系正常化，与其说是黄金时代的开始，不如说是一种不正常状态的结束

【本刊讯】英国《新政治家》周刊一月十九日一期刊登罗斯·特里尔的一篇文章，题为《大字报字里行间的言外之意》，摘译如下：

在南京，一个人黄昏的时候在街上问我：“你是外宾吗？”他是一个电力技术员。接着他便邀我到他的住处去。他给我看他的全家照片时说：“外国人现在不再被看作是敌人了。”

我访问中国五次，但是，随便碰到的人同我长时间的交谈，并邀我到他们住处去，这还是第一次。在南方繁荣的城市广州，我曾到过我很熟悉的一个文化公园。它的娱乐场所之一是射击场，租一支气枪，对着一个模拟风景地形图射击。一九七一年时这幅风景地形图上画了些面目可憎的美国兵，到七十年代中期，画上仍然是士兵，但没有标明是哪国的兵。这次，射击的是鸭子、长颈鹿和狮子。

文化活动的政治内容少了一点。参加音乐会（或许听演奏莫扎特和李斯特的作品）的时候，演员不象过去那样一开头来一番政治说教，结束时也不挥动毛

的语录本了。

政府正在设法既提供马戏也提供面包。对于仍然很穷的中国来说，现在是办经济的时代。人们工作卖劲了一些，因为工厂的工人，如果干得出色，可以增加百分之十五的奖金。工厂墙上贴的标语更多的时候是关于速度和产品质量，而不是一般政治概念。中国一九七八年的对外贸易比一九七七年增加了约百分之六十。中国的石油开始向亚洲出售。从西方和日本引进的先进技术设备正在给中国工业注入非常需要的力量。北

【本刊讯】巴基斯坦《时代之声报》一月十七日以《在中国，思想和信仰自由发展》为题，摘要刊登了沙特阿拉伯一家周刊发表的阿卜杜勒·法塔赫·库卡利德·纳伊米写的一篇文章，文章说：

一些世界性通讯社的记者在他们访问中国之后已经报道过，教堂在被关闭了很长时间之后现已开始重新开放。人们看到佛教徒公开忙于讲经，也看见基督教徒星期天从教堂里走出来。中国走向思想和信仰自由的这一发展是一个令人愉快的征兆。一

京欢迎香港和亚洲其它地方的华侨商人作为联合企业的合伙人，甚至进行私人投资。

中国现在的精神状态还有一种把自由和权力混为一谈的很不寻常的情况。一九七八年年底，北京出现了批评毛的大字报，要求实行法治而不是人治。

但是也存在着相反的意见。当代的中国在向预定的过程和宪政方面——更不用说民主选举——究竟能走多远，还有着严格的限制。中国和西方在外交政策方面是更接近了，但是这两种不同类型的社会制

度要完全合拍的可能性是很小的。

一九七八年十一月和十二月的大字报并不纯粹是自发的。是的，人们说的都是心里话。

大字报上的要求是相当有节制的，在某种意义上说，这使得这些要求变得更为有力。

另一方面，中国的问题主要是几亿农民的问题，而不是几万名城市示威者的问题。

前景如何？中国将产生巨大的经济影响，特别是在亚洲。但今后二十年里，按人口平均的国民生产总值很可能仍低于一千美元，因此

中国人的收入水平和生活方式不会变得和我们一样。

还会有清洗和斗争吗？会有，但不会采取那种流血的激烈方式。紧张将主要是在社会问题上，而不是在意识形态上。

在世界政治中，中国的形象将是一个普通的大国，而不是煽动那种使一些亚洲国家伤脑

筋的革命的根据地。

同美国实现关系正常化，与其说是一个黄金时代的开始，不如说是一种不正常状态的结束。

今后两国之间，特别是在台湾问题上，还会出现关系紧张的状况。不过，（在不舒服地别扭了六年之后，）这种“结婚”将使中国对外政策更加坚定地采取亲西方的方针。它也将减少北京可能存在的这样一种想法，即不仅对南边，而且也北边实行缓和，以此来减轻同俄国争端的负担和费用。

法新社报道据联合国估计

### 全世界有七亿人生活在“绝对贫穷中”

【法新社罗马一九七八年十二月二十八日电】据联合国估计，全球有七亿多人，即六分之一以上的世界人口，生活在“绝对贫穷之中”，他们大部分住在农村。

一九七九年，联合国粮食及农业组织将开展一次新的努力，协助这些人改善生活。

联合国粮食及农业组织将于一九七九年七月，在罗马举行第二次土地改革大会，第一次

这类的会议于十三年前举行过。

该组织秘书长埃道阿德·萨欧马对法新社记者说：“这次大会目的是商讨办法，改善数百万无地的贫苦农民的生活，他们迄今仍处于落后状态。”“很多国家实施重大的土地改革，但没有解决贫穷问题。”

他说，这不单是一个土地问题，这需要水利、肥料、信贷、合理价格及其他。

也是一件好事。

问：美国在同中华人民共和国建立正式外交关系的时候说，它打算继续向台湾出售防御性武器。卡特政府承认

你的政府“不同意”这种政策，但是他说，你的政府“理解”这一点。你能否进一步阐述一下你们对待这种政策的态度？

答：我们曾明确表示，我们不同意这种政策。但是我们说过，在这个问题上的分歧不应当阻止我们迅即实现关系正常化。为什么我们不同意呢？因为继续出售武器不利于我们和台湾当局之间通过谈判实现和平统一，因为蒋经国会认为，他没有什么可害怕的。他会把尾巴翘到一万米高的天空中去。所以我们希望，在中美关系正常化后，美国在保持同台湾的民间关系的同时要注意不要做有损于中国和台湾通过谈判实现和平统一的事。这个问题可以反复讨论。

问：你到美国正好赶上阴历新年。今年是羊年。据说羊年对和平来说是吉祥的一年。你对一九七九年和平的征兆有何看法？

答：我们认为，中美之间最大的共同点在于我们都希望尽可能地延长和平、安全和稳定的时间。

问：我不知道你是否了解我们《时代》杂志同苏联党的首脑勃列日涅夫的谈话。勃列日涅夫在那次谈话中说，他对谈论中国人已感到厌烦了。我想知道，能否达成一个有限的协议，即：勃列日涅夫将不谈论中国、而你们也不谈论苏联？

答：我对谈论他们还不感到厌烦。你知道，勃列日涅夫曾对日本人说，我，我本人，是最可恶的中国人。所以，当你们把我当成今年的新闻人物的时候，你们大概犯了个错误。

问：我们不这样认为。（完）

巴基斯坦《时代之声报》转载沙特一周刊文章

### 《在中国，思想和信仰自由发展》

之后已经报道过，教堂在被关闭了很长时间之后现已开始重新开放。人们看到佛教徒公开忙于讲经，也看见基督教徒星期天从教堂里走出来。中国走向思想和信仰自由的这一发展是一个令人愉快的征兆。一

些阿拉伯和穆斯林外交官的讲话也在报纸上得到了发表。

对伊斯兰教和穆斯林来说，中国政策上的这一新的变化和中国统治者已开始结束其孤立主义并促进它同外部世界的关系这一事实是非常令人鼓舞的。这变化已创造了许多可能性。

美国《时代》杂志报道邓小平副总理会见记

## 《主张加强美中关系 结成统一战线对付莫斯科》

问：在美国，人们有这样的印象，觉得中国两年来发生了重要的变化。这是一种错误的看法吗？

答：是有了变化。但是我已说过，许多变化都是根据毛主席制定的基本原则作出的。我还必须说，过去执行这些政策有干扰。毛主席晚年时由于病重，有些干扰无法排除，因此在这方面我们不能说主席没有责任。但是我们仍在根据毛主席和周总理制定的蓝图建设我们的国家。

问：现在这些障碍是否都排除了？

答：是的，但是即使你排除了这些障碍，它们影响依然不散。要完全消除这些影响，需要很长的时间。你知道，四人帮干扰了十多年。无纪律行为猖獗。现在，我们在这方面恢复得相当迅速。但是教育领域是一个重大问题。多年来，四人帮把不读书的人当作英雄，把不干工作的人当作英雄。现在人们必须工作了。但是我们在教育方面——包括科学技术——失去了整整一代人。我们需要很长的时间和很大的努力才能赶上去。

问：你一再地提到你的年龄。现在在中国执行的新政策在你不担任职务以后是否会继续下去？

答：这是理所当然的。我确信我至少还能活十年。我们党的主席兼总理华国锋现在还不到六十岁。他活的时间当然会更长。至于我们目前的政策和原则，我们认为是得到全党和全国人民支持的，至少是有绝大多数人的支持。如果人们对这些政策是否会继续下去感到担心，那是他们忽视了这个问题：这些新政策是正确的呢，还是错误的？如果这些政策和措施不正确，何必继续执行？如果这些政策产生了成果，生活水平就会提高，经济也会好转。如果这些政策取

得了成果，生活水平就会提高。那么有谁反对继续执行这些政策呢？因此，决定的因素不是哪一个人，而是这些政策的成就。我们确信这些政策是有效的。

问：你是否期望在十年之内实现台湾和中华人民共和国的统一？

答：不久前我曾对美国朋友们讲过，十年太长了。我希望今年就实现统一，不过这可能过急了些。

问：你认为应如何实现统一？

答：我们争取统一的政策和原则是十分公正和合情合理的。我们将尊重台湾的现实，台湾当局作为一个地方政府将可以保持其权利和权力，但必须要有一个前提，即只有一个中国。这意味着台湾当局可以保持他们自己的一定数量的武装力量。至于和外国的贸易，可以继续。他们还可以保持他们现有的制度并继续保持他们自己的生活方式。

问：他们的资本主义呢？

答：当然了。解决这个问题需要很长时间。事实上，中国的主要部分，即你们所说的大陆，也会发生变化，它将更加发达。我们只要求他们不要搞两个中国，我们主张爱国一家。

问：台湾也这么说。

答：在这点上我们意见一致。

问：但是他们说，中国是它（台湾）。

答：目前，台湾当局拒绝和我们谈判。这很不好。但他们坚持只有一个中国，这一点是好的。还有，他们不说中国的首都应该是台北，这

## 罗斯·特里尔撰文谈访华观感

说中国在亚洲将产生巨大的经济影响，但中国人的收入水平和生活方式不会变得和西方一样，同美国实现关系正常化，与其说是黄金时代的开始，不如说是一种不正常状态的结束

【本刊讯】英国《新政治家》周刊一月十九日一期刊登罗斯·特里尔的一篇文章，题为《大字报字里行间的言外之意》，摘译如下：

在南京，一个人黄昏的时候在街上问我：“你是外宾吗？”他是一个电力技术员。接着他便邀我到他的住处去。他给我看他的全家照片时说：“外国人现在不再被看作是敌人了。”

我访问中国五次，但是，随便碰到的人同我长时间的交谈，并邀我到他们住处去，这还是第一次。在南方繁荣的城市广州，我曾到过我很熟悉的一个文化公园。它的娱乐场所之一是射击场，租一支气枪，对着一个模拟风景地形图射击。一九七一年时这幅风景地形图上画了些面目可恶的美国兵，到七十年代中期，画上仍然是士兵，但没有标明是哪国的兵。这次，射击的是鸭子、长颈鹿和狮子。

文化活动的政治内容少了一点。参加音乐会（或许听演奏莫扎特和李斯特的作品）的时候，演员不象过去那样一开头来一番政治说教，结束时也不挥动毛

的语录本了。

政府正在设法提供马戏也提供面包。对于仍然很穷的中国来说，现在是办经济的时代。人们工作卖劲了一些，因为工厂的工人，如果干得出色，可以增加百分之十五的奖金。工厂墙上贴的标语更多的时候是关于速度和产品质量，而不是一般政治概念。中国一九七八年的对外贸易比一九七七年增加了约百分之六十。中国的石油开始向亚洲出售。从西方和日本引进的先进技术设备正在给中国工业注入非常需要的力量。北

【本刊讯】巴基斯坦《时代之声报》一月十七日以《在中国，思想和信仰自由发展》为题，摘要刊登了沙特阿拉伯一家周刊发表的阿卜杜勒·法塔赫·库卡利德·纳伊米写的一篇文章，文章说：

一些世界性通讯社的记者在他们访问中国之后已经报道过，教堂在被关闭了很长时间之后现已开始重新开放。人们看到佛教徒公开忙于讲经，也看见基督教徒星期天从教堂里走出来。中国走向思想和信仰自由的这一发展是一个令人愉快的征兆。一

京欢迎香港和亚洲其它地方的华侨商人作为联合企业的合伙人，甚至进行私人投资。

中国现在的精神状态还有一种把自由和权力混为一谈的很不寻常的情况。一九七八年年底，北京出现了批评毛的大字报，要求实行法治而不是人治。

但是也存在着相反的意见。当代的中国在向预定的过程和宪政方面——更不用说民主选举——究竟能走多远，还有着严格的限制。中国和西方在外交政策方面是更接近了，但是这两种不同类型的社会制

度要完全合拍的可能性是很小的。

一九七八年十一月和十二月的大字报并不纯粹是自发的。是的，人们说的都是心里话。

大字报上的要求是相当有节制的，在某种意义上说，这使得这些要求变得更为有力。

另一方面，中国的问题主要是几亿农民的问题，而不是几万名城市示威者的问题。

前景如何？中国将产生巨大的经济影响，特别是在亚洲。但今后二十年里，按人口平均的国民生产总值很可能仍低于一千美元，因此

中国人的收入水平和生活方式不会变得和我们一样。

还会有清洗和斗争吗？会有，但不会采取那种流血的激烈方式。紧张将主要是在社会问题上，而不是在意识形态上。

在世界政治中，中国的形象将是一个普通的大国，而不是煽动那种使一些亚洲国家伤脑

筋的革命的根据地。

同美国实现关系正常化，与其说是一个黄金时代的开始，不如说是一种不正常状态的结束。

今后两国之间，特别是在台湾问题上，还会出现关系紧张的状况。不过，（在不舒服地同居了六年之后，）这种“结婚”将使中国对外政策更加坚定地采取亲西方的方针。它也将减少北京可能存在的这样一种想法，即不仅对南边，而且也北边实行缓和，以此来减轻同俄国争端的负担和费用。

法新社报道据联合国估计

### 全世界有七亿人生活在“绝对贫穷中”

【法新社罗马一九七八年十二月二十八日电】据联合国估计，全球有七亿多人，即六分之一以上的世界人口，生活在“绝对贫穷之中”，他们大部分住在农村。

一九七九年，联合国粮食及农业组织将开展一次新的努力，协助这些人改善生活。

联合国粮食及农业组织将于一九七九年七月，在罗马举行第二次土地改革大会，第一次

这类的会议于十三年前举行过。

该组织秘书长埃道阿德·萨欧马对法新社记者说：“这次大会目的是商讨办法，改善数百万无地的贫苦农民的生活，他们迄今仍处于落后状态。”“很多国家实施重大的土地改革，但没有解决贫穷问题。”

他说，这不单是一个土地问题，这需要水利、肥料、信贷、合理价格及其他。

也是一件好事。

问：美国在同中华人民共和国建立正式外交关系的时候说，它打算继续向台湾出售防御性武器。卡特政府承认

你的政府“不同意”这种政策，但是他说，你的政府“理解”这一点。你能否进一步阐述一下你们对待这种政策的态度？

答：我们曾明确表示，我们不同意这种政策。但是我们说过，在这个问题上的分歧不应当阻止我们迅即实现关系正常化。为什么我们不同意呢？因为继续出售武器不利于我们和台湾当局之间通过谈判实现和平统一，因为蒋经国会认为，他没有什么可害怕的。他会把尾巴翘到一万米高的天空中去。所以我们希望，在中美关系正常化后，美国在保持同台湾的民间关系的同时要注意不要做有损于中国和台湾通过谈判实现和平统一的事。这个问题可以反复讨论。

问：你到美国正好赶上阴历新年。今年是羊年。据说羊年对和平来说是吉祥的一年。你对一九七九年和平的征兆有何看法？

答：我们认为，中美之间最大的共同点在于我们都希望尽可能地延长和平、安全和稳定的时间。

问：我不知道你是否了解我们《时代》杂志同苏联党的首脑勃列日涅夫的谈话。勃列日涅夫在那次谈话中说，他对谈论中国人已感到厌烦了。我想知道，能否达成一个有限的协议，即：勃列日涅夫将不谈论中国、而你们也不谈论苏联？

答：我对谈论他们还不感到厌烦。你知道，勃列日涅夫曾对日本人说，我，我本人，是最可恶的中国人。所以，当你们把我当成今年的新闻人物的时候，你们大概犯了个错误。

问：我们不这样认为。（完）

巴基斯坦《时代之声报》转载沙特一周刊文章

### 《在中国，思想和信仰自由发展》

之后已经报道过，教堂在被关闭了很长时间之后现已开始重新开放。人们看到佛教徒公开忙于讲经，也看见基督教徒星期天从教堂里走出来。中国走向思想和信仰自由的这一发展是一个令人愉快的征兆。一

些阿拉伯和穆斯林外交官的讲话也在报纸上得到了发表。

对伊斯兰教和穆斯林来说，中国政策上的这一新的变化和中国的统治者已开始结束其孤立主义并促进它同外部世界的关系这一事实是非常令人鼓舞的。这变化已创造了许多可能性。

美国《时代》杂志报道邓小平副总理会见记

## 《主张加强美中关系 结成统一战线对付莫斯科》

问：在美国，人们有这样的印象，觉得中国两年来发生了重要的变化。这是一种错误的看法吗？

答：是有了变化。但是我已说过，许多变化都是根据毛主席制定的基本原则作出的。我还必须说，过去执行这些政策有干扰。毛主席晚年时由于病重，有些干扰无法排除，因此在这方面我们不能说主席没有责任。但是我们仍在根据毛主席和周总理制定的蓝图建设我们的国家。

问：现在这些障碍是否都排除了？

答：是的，但是即使你排除了这些障碍，它们影响依然不散。要完全消除这些影响，需要很长的时间。你知道，四人帮干扰了十多年。无纪律行为猖獗。现在，我们在这方面恢复得相当迅速。但是教育领域是一个重大问题。多年来，四人帮把不读书的人当作英雄，把不干工作的人当作英雄。现在人们必须工作了。但是我们在教育方面——包括科学技术——失去了整整一代人。我们需要很长的时间和很大的努力才能赶上去。

问：你一再地提到你的年龄。现在在中国执行的新政策在你不担任职务以后是否会继续下去？

答：这是理所当然的。我确信我至少还能活十年。我们党的主席兼总理华国锋现在还不到六十岁。他活的时间当然会更长。至于我们目前的政策和原则，我们认为是得到全党和全国人民支持的，至少是有绝大多数人的支持。如果人们对这些政策是否会继续下去感到担心，那是他们忽视了这个问题：这些新政策是正确的呢，还是错误的？如果这些政策和措施不正确，何必继续执行？如果这些政策产生了成果，生活水平就会提高，经济也会好转。如果这些政策取

得了成果，生活水平就会提高。那么有谁反对继续执行这些政策呢？因此，决定的因素不是哪一个人，而是这些政策的成就。我们确信这些政策是有效的。

问：你是否期望在十年之内实现台湾和中华人民共和国的统一？

答：不久前我曾对美国朋友们讲过，十年太长了。我希望今年就实现统一，不过这可能过急了些。

问：你认为应如何实现统一？

答：我们争取统一的政策和原则是十分公正和合情合理的。我们将尊重台湾的现实，台湾当局作为一个地方政府将可以保持其权利和权力，但必须要有一个前提，即只有一个中国。这意味着台湾当局可以保持他们自己的一定数量的武装力量。至于和外国的贸易，可以继续存在。他们还可以保持他们现有的制度并继续保持他们自己的生活方式。

问：他们的资本主义呢？

答：当然了。解决这个问题需要很长时间。事实上，中国的主要部分，即你们所说的大陆，也会发生变化，它将更加发达。我们只要求他们不要搞两个中国，我们主张爱国一家。

问：台湾也这么说。

答：在这点上我们意见一致。

问：但是他们说，中国是它（台湾）。

答：目前，台湾当局拒绝和我们谈判。这很不好。但他们坚持只有一个中国，这一点是好的。还有，他们不说中国的首都应该是台北，这